

Aquarelles des villes des Pays-Bas espagnols vers 1640

Aquarelles et textes d'Ambroise LE CAMP, de l'abbaye de Cysoing

Textes en latin traduits et commentés par Camille BODIN

Cartes et plans, Sophie BODIN-SALICI

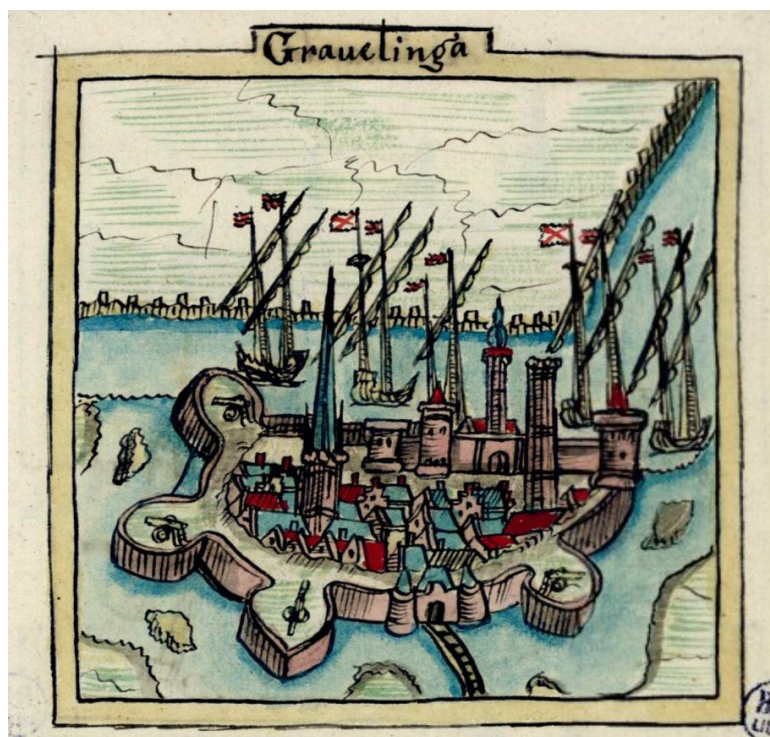
Commentaires : Laurence BAUDOUX-ROUSSEAU, Paul DELSALLE,

Thierry TENEUL, Jean-Marie YANTE, José ZIEMNIAK

Avec l'aide de la Fondation pour la protection du patrimoine culturel, historique et artisanal (Lausanne)

Edition Franche-Bourgogne, 2026

Ouvrage hors commerce, non disponible en librairie



Vers 1640, un chanoine régulier de l'abbaye de Cysoing (en Flandre wallonne), nommé Ambroise Le Camp, a dessiné et peint deux manuscrits, notamment, dont le premier intitulé *Pia carmina* contient une série de dessins aquarellés des villes des Pays-Bas alors sous domination espagnole et en pleine guerre¹. On y trouve des images de Breda, Valenciennes, Bruxelles, Anvers, Louvain, Malines, Gand, Lille, Utrecht, Mons, Douai et bien d'autres, mais aussi une multitude de petites localités comme Menin, Marchiennes, Cassel, Comines, Ath, Landrecies, Binche, Bavay, etc. Une autre partie retrace l'histoire des guerres récentes aux Pays-Bas espagnols et elle est très richement illustrée. Le second manuscrit (*Horologium emblematicum*) présente, quant à lui, un grand intérêt

¹ **Bibliothèque municipale de Lille, manuscrit 91.** Les deux manuscrits d'Ambroise Le Camp sont numérisés et consultables en ligne.

scientifique dans un domaine très particulier : l'histoire du temps, du temps qui passe, du cadran solaire et de l'horloge. Il mériterait aussi une étude voire une édition.

Depuis plusieurs années, il nous semblait utile d'envisager la publication intégrale du *Pia carmina* mais il a fallu y renoncer, en raison de l'ampleur de la tâche éditoriale, les textes étant très copieux et les illustrations abondantes. On s'est borné ici à la partie consacrée aux villes, comprenant 91 dessins. Chaque aquarelle est publiée, accompagnée de la traduction du texte écrit en latin par Ambroise Le Camp et d'un commentaire littéraire et historique.

Table des matières

Introduction

Ambroise Le Camp, sa vie, son œuvre, par Camille Bodin

Les 91 aquarelles des villes, par Ambroise Le Camp

L'abbaye de Cysoing au temps d'Ambroise Le Camp, par Paul Delsalle

Cartes de localisation des 91 localités. Neuf cartes établies par Sophie Bodin-Salici et illustrées par les Aquarelles d'Ambroise Le Camp

Aquarelles des villes des Pays-Bas espagnols vers 1640. Aquarelles d'Ambroise Le Camp. Traduction et commentaires par Camille Bodin

Commentaires particuliers, approches critiques

- Orchies, par José Ziemniak
- Lens, par Laurence Baudoux-Rousseau
- Douai, par Thierry Teneul
- Aire-sur-la-Lys, par Laurence Baudoux-Rousseau
- Marchiennes, par Thierry Teneul
- Luxembourg et Thionville, par Jean-Marie Yante
- Saint-Amand, par Thierry Teneul

Les édifices de l'abbaye de Cysoing

par Paul Delsalle

Index des localités

Table des matières

Bon de souscription

Prénom : NOM :

Adresse internet :

Adresse postale complète :

Je commande exemplaire(s) à 17 euros que je souhaite recevoir par la poste.

Pour la France, frais d'emballage et d'expédition : 10 euros

Pour les pays voisins, frais d'emballage et d'expédition : 20 euros

N.B. Prix du livre après le 25 octobre : 20 euros l'exemplaire.

Ouvrage d'environ 186 pages illustrées, tirage très limité, grand format, reliure rigide.

Chèque libellé à l'ordre de Franche-Bourgogne **Souscription à retourner** avant le 25 octobre à FRANCHE-BOURGOGNE 14 rue de Compostelle 70230 Vy-lès-Filain